



REAL[®] 9200 TWIN



INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN REAL 9200 TWIN

Doc. 20-06583-FR-02
Référence 805097
Modifié le 04-12-2020
Valable à partir de 01-06-2007

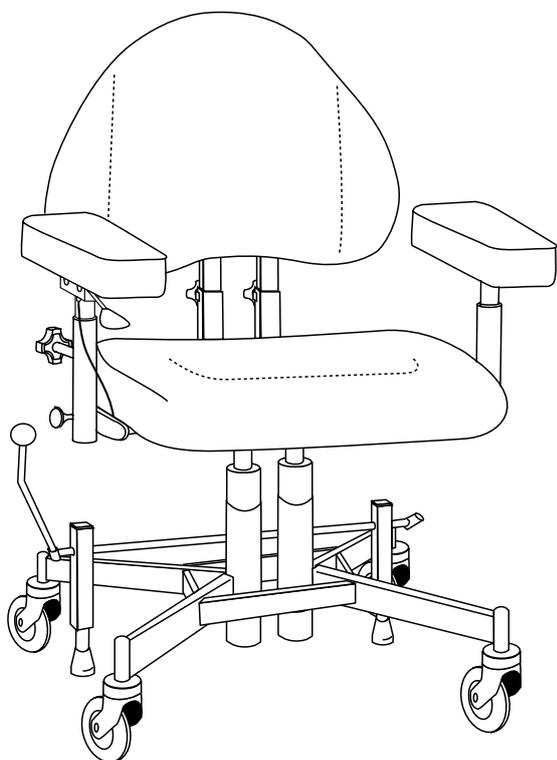
REAL 9200 PLUS TWIN est un dispositif médical de classe I. Il porte un marquage CE conformément au recueil des textes réglementaires applicables aux dispositifs médicaux LVFS 2003: 11 de l'Agence suédoise des médicaments, et a été testé et approuvé conformément aux normes EN 1335-2, EN 1335-3 et CEI 60601-1-2. Tous les textiles du siège ont été testés et approuvés conformément aux normes EN 1021-1 et EN 1021-2.

La société Mercado Medic AB est certifiée ISO 9001, ISO 14001 et ISO 13485 et respecte la législation applicable en matière de travail et d'environnement.

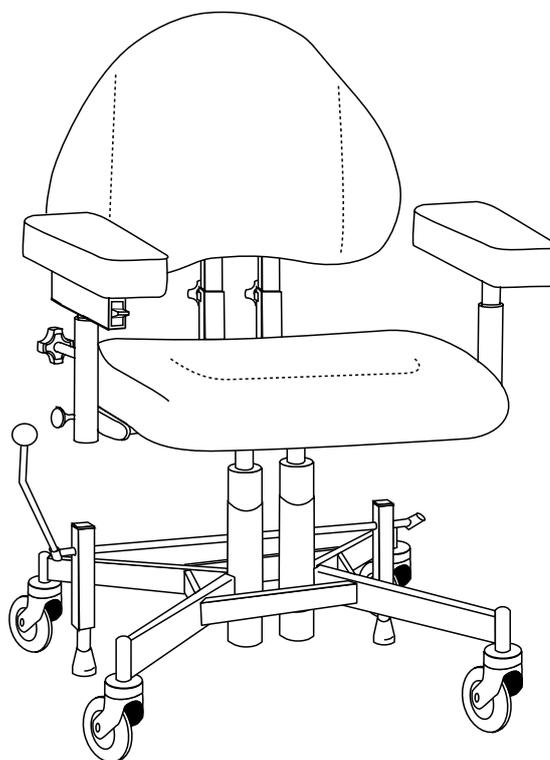
Si vous avez des questions concernant votre produit ou si un événement imprévu s'est produit, veuillez d'abord contacter votre prescripteur ; sinon, nous vous invitons à nous contacter chez Mercado Medic AB.

Les versions PDF de nos instructions d'utilisation et d'entretien présentant les possibilités d'agrandissement sont disponibles sur notre site Web, www.mercado.se. Vous y trouverez également des informations sur les accessoires qui peuvent être montés sur les fauteuils de Mercado Medical ainsi que les avis de sécurité, les aides à la prescription ou les rappels de produits et accessoires.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au présent manuel et à son contenu.



REAL 9200 TWIN



REAL 9200 TWIN
ÉLECTRIQUE

Il est nécessaire de lire attentivement les présentes instructions d'utilisation et d'entretien avant de mettre le fauteuil en service afin d'acquérir une compétence suffisante pour pouvoir utiliser ce produit en toute sécurité.



Mercado Medic AB
Tryffelslingan 14
181 57 Lidingö

Téléphone et fax
Tél. +46 (0)8 555 143 00
Fax : +46 (0)8 555 143 99

E-mail et Internet
E-mail service@mercado.se
Internet www.mercado.se



TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS IMPORTANTES ET CLASSES DE PROTECTION	PAGE 3
DURÉE DE VIE PRÉVUE	PAGE 3
NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RECHARGE	PAGE 4
MANUEL DE L'UTILISATEUR	PAGE 5
RECONDITIONNEMENT ET MAINTENANCE	PAGE 6

INFORMATIONS IMPORTANTES ET CLASSES DE PROTECTION

Le fauteuil REAL dispose de composants, d'accessoires et de fonctions interchangeable avec des options de réglage pour permettre une adaptation individuelle. Il ne doit être utilisé que par l'utilisateur et pour l'usage auxquels il est destiné. Étant conçu pour un usage à l'intérieur, le fauteuil ne doit pas être exposé à l'eau, à d'autres liquides ou à des produits chimiques. Il ne doit pas non plus être exposé à une chaleur élevée, à la lumière solaire intense de façon prolongée ou à d'autres radiations. Le fauteuil ne doit pas être équipé d'accessoires ou de composants autres que ceux approuvés par Mercado Medic AB. Aucune adaptation ou modification ne peut être apportée sans l'approbation de Mercado Medic AB afin de conserver le marquage CE. Les réparations et autres interventions techniques ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé par Mercado Medic AB. Lire attentivement le présent manuel avant de mettre le fauteuil en service.

N.B. Les fonctions électriques peuvent être utilisées au maximum 10 % du temps (max 6 min/h).
Si cette limite est dépassée, cela risque d'endommager le fauteuil.

DURÉE DE VIE PRÉVUE

La durée de vie prévue du produit est de 10 ans lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions de ce manuel. La date de fabrication du produit se trouve avec le numéro de série sur l'une des étiquettes de couleur argentée sur le châssis du produit, marquée Lev/Del, et est au format AASS (année et semaine).

En tant qu'utilisateur du produit, vous devez contacter votre prescripteur, centre d'assistance technique ou distributeur si le produit présente des performances dégradées ou altérées.

Une fois la durée de vie prévue écoulée, il est important qu'une évaluation globale du produit soit effectuée avant de continuer à l'utiliser. Une fois la durée de vie prévue écoulée, Mercado Medic AB ne peut plus garantir la conformité et la sécurité du produit, car Mercado Medic AB n'a aucun contrôle sur la façon dont le produit a été utilisé et abîmé. L'évaluation globale du produit doit être effectuée par l'organisation soignante si le produit est prescrit, et doit au moins prendre en compte la manière dont le produit a été utilisé, dans quel état se trouvent le produit et ses composants, si le produit a été reconditionné et entretenu, lorsque cela a été fait, ce qui a été réparé à ces occasions et la raison de ces actions.

Sur les marchés en dehors de la Suède et de la Norvège où le produit est vendu par le distributeur directement à l'utilisateur, et par conséquent n'a pas de prescripteur responsable, un entretien périodique doit être effectué conformément aux instructions de la section Reconditionnement et maintenance, en plus de l'évaluation globale ci-dessus.

Une fois la durée de vie prévue écoulée, Mercado Medic AB ne peut pas garantir la fourniture de pièces de rechange. Le marquage CE n'est pas affecté par la durée de vie prévue.

Le fauteuil doit être essuyé et gardé propre, exempt de poussière et de saleté.

La sellerie se lave avec un nettoyeur à sec :

1. Enlever les saletés, les miettes et autres.
2. Appliquer une fine couche de mousse, frotter uniformément la mousse avec un chiffon humide.
3. Essuyer avec un chiffon propre et légèrement humide.
4. Aspirer soigneusement une fois que tout est sec.

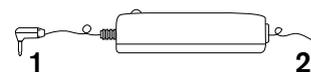
L'assise, le dossier et les autres éléments de rembourrage sont déhoussables pour des raisons fonctionnelles.

Lors du reconditionnement, les éléments de rembourrage doivent être remplacés pour des raisons d'hygiène.

Les élévateurs électriques doivent être régulièrement inspectés pour éliminer la poussière et la saleté, et vérifier la stabilité ; relever l'assise en position haute. Nettoyer avec un chiffon. Ne pas utiliser d'eau ou de solvant.

Lubrifier ensuite le vérin avec une fine couche de graisse à base de téflon ou de silicone.

Seul le chargeur de batterie REAL 9000 type 2240-12V référence 802289 peut être utilisé pour la recharge du fauteuil. La batterie doit être rechargée régulièrement, si possible une fois par jour. Il est important pour la durée de vie de la batterie qu'elle ne se décharge jamais complètement. Brancher la fiche du chargeur (1) à la prise sur le boîtier où se trouve l'interrupteur à bascule pour lever et abaisser le fauteuil.



Brancher ensuite la prise du chargeur (2) sur une prise murale. La LED sur le chargeur indique que la recharge s'effectue. Lorsque la LED passe de jaune à vert, la batterie est complètement rechargée. Le fauteuil peut être levé et baissé pendant que la recharge s'effectue. Cela s'applique aux fauteuils électriques à partir de v. 11 2013 ou aux fauteuils livrés auparavant et mis à jour.

N.B. Recharger la batterie est particulièrement important sur les fauteuils équipés de freins électriques et de l'inclinaison électrique de l'assise et du dossier, car ces fonctions nécessitent une capacité de batterie élevée pour fonctionner et ne pas être perdues. Pour éviter cela, recharger une fois par jour. Lors du remplacement de la batterie (désignation du type : 12V-20721 2Ah 7.2Ah), s'assurer de fixer le câble de la batterie marqué plus à la borne positive de la batterie et le câble moins à la borne négative. Si la fonction électrique du fauteuil cesse de fonctionner, il s'agit probablement d'un fusible qui a grillé. Vérifier les fusibles dans le porte-fusibles situé sous l'assise sur le câble entre la batterie et l'actionneur. Remplacer le fusible défectueux par un fusible 25 A neuf.

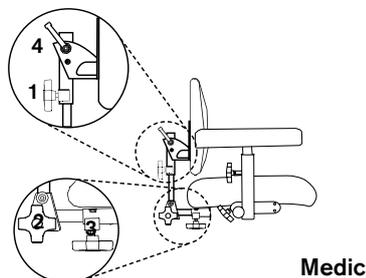
Gardez en tête ce qui suit lorsque vous manipulez des batteries :

Ne jamais court-circuiter la batterie. • Ne pas jeter la batterie dans les flammes nues. • Ne pas exposer la batterie à des chocs violents. • En cas de contact avec l'acide de batterie, rincer à l'eau pendant environ 15 min. Consulter un médecin. • Déposer les batteries usagées dans les centres de recyclage spécialisés.

DOSSIER

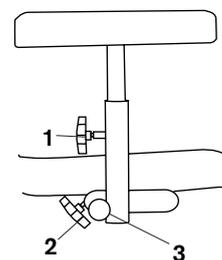
Twin utilise un seul type de mécanisme de dossier : Medic. Tous les mécanismes de dossier ont des réglages séparés pour la hauteur (1) et l'inclinaison (2). Desserrer les poignées des deux mécanismes du dossier, régler la hauteur/l'inclinaison souhaitée, puis resserrer les poignées. Le dispositif d'escamotage du dossier Medic peut être réglé en profondeur avec la poignée (3). L'inclinaison du dossier lui-même se règle au moyen de la poignée (4).

N.B. S'assurer que le dispositif d'escamotage du dossier Medic est ajusté dans le support de sorte que le poussoir à ressort se verrouille, empêchant le retrait du dossier.



ACCOUDOIRS

Les accoudoirs peuvent être ajustés en hauteur et en largeur et être rabattus vers l'arrière. Régler la hauteur avec la manette (1). Pour baisser l'accoudoir, tourner la manette vers l'extérieur. Pour le lever, soulever l'accoudoir jusqu'à la hauteur désirée, puis verrouiller la manette. La largeur se verrouille au moyen de la manette (2). Desserrer la manette, régler et resserrer. L'escamotage s'actionne au moyen du bouton (3). Tirer et rabattre vers l'arrière. Le dispositif se verrouille automatiquement lorsque l'accoudoir est rabattu en position verticale. Le verrouillage automatique peut être empêché en tournant le bouton (3) d'un quart de tour.



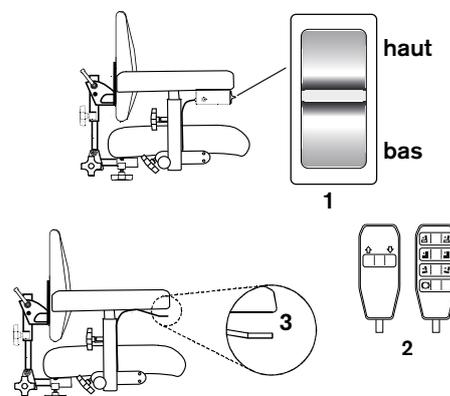
HAUTEUR D'ASSISE

TWIN ÉLECTRIQUE

La hauteur de l'assise se règle au moyen de l'interrupteur à bascule (1) situé sous l'un des accoudoirs.

Pour lever l'assise, appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur.

Pour la baisser, appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur. La hauteur d'assise peut également se régler au moyen d'un boîtier séparé (2). Le bouton gauche lève l'assise et le bouton droit la baisse.



TWIN MANUEL

La hauteur se règle au moyen du levier (3) situé sous l'un des accoudoirs (le droit en standard).

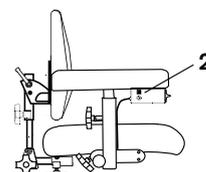
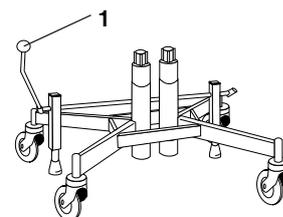
Soulever le levier pour modifier le réglage de la hauteur.

FREIN MANUEL

Le frein se règle par levier (1). Pour verrouiller, déplacer le levier vers l'avant. Le levier de frein peut être installé de n'importe quel côté du fauteuil.

N.B. Le frein doit toujours être activé lorsque l'utilisateur s'assoit et se lève. Le frein doit être vérifié régulièrement. En cas d'usure, le caoutchouc des stabilisateurs doit être remplacé. La fonction de freinage peut être réduite sur un sol inégal.

Lors de l'utilisation du frein électrique : maintenir le bouton (2) enfoncé pendant au moins une seconde.



! Informations importantes concernant le reconditionnement et la maintenance de REAL 9200 (ci-après dénommé le produit) :

- Le produit n'a pas besoin d'entretien périodique dans les cas où il a un prescripteur responsable en matière de soins. Sur les marchés en dehors de la Suède et de la Norvège où le produit est vendu par le distributeur directement à l'utilisateur, et par conséquent n'a pas de prescripteur responsable, un entretien périodique doit être effectué tous les deux ans pendant la durée de vie du produit conformément aux points 1 à 10 de cette section.
- Dans le cadre de la maintenance et du reconditionnement, une inspection visuelle approfondie doit être effectuée sur les principaux composants du produit afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. Ceux-ci incluent l'embase, l'élévateur, le cadre de siège, le dispositif d'escamotage du dossier et les armatures de réglage en largeur pour les accoudoirs. Cette inspection doit inclure les soudures, les fonctions verrouillables et les réglages.
- Il est interdit à l'utilisateur de s'asseoir sur le produit pendant les travaux de reconditionnement, de maintenance ou d'entretien.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.
- Lors de l'inspection de l'embase, vérifier la soudure entre le piètement avant et le piètement arrière. Toute tendance aux fissures dans le matériau ou la peinture dans cette zone doit être considérée comme un motif de remplacement de l'embase, ou du produit.
- Si le produit présente de mauvaises performances de freinage, l'équilibre de l'embase doit être vérifié en plus de l'état des stabilisateurs. Si le produit ne repose pas sur ses quatre roues quand les freins ne sont pas activés, il doit être mis hors service immédiatement. Vérifier le déséquilibre à différents endroits et dans différentes directions pour exclure que le déséquilibre n'est pas dû au sol.

1. Bloc électronique

1.1. Électronique / fonction / nettoyage

Inspecter l'électronique et vérifier quelles fonctions électriques sont connectées. Tester les fonctions électriques ; si le fauteuil ne fonctionne pas, essayer de brancher le chargeur pendant au moins 10 secondes. Vérifier si le boîtier électronique est endommagé.

1.2. boîtier de commande / fonction / nettoyage

Vérifier les fonctions des organes de commande, s'assurer que le boîtier est intact et que tous les boutons fonctionnent. Essuyer les organes de commande avec un chiffon légèrement humide imbibé de désinfectant, afin de ne pas transmettre une éventuelle infection. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de Javel, de produits à polir, de détergents synthétiques, de cires à polir ou de vaporisateurs sur le fauteuil.

1.3. Connecteurs ; fixation

Vérifier que les câbles et les connecteurs sont intacts et solidement attachés. Veiller à ce qu'ils ne risquent pas d'être pincés ou écrasés.

1.4. Batteries / chargeur de batterie / fonction

Vérifier que le chargeur fonctionne et

que le boîtier ou les fils ne présentent aucun dommage.

Mesurer les batteries et vérifier qu'il n'existe pas de différence de charge trop marquée entre les batteries, signe indiquant qu'une des cellules est défectueuse.

1.5. Inclinaison d'assise électrique / fonction

Vérifier que le dispositif ne présente aucun dommage visible. Vérifier la fonction des parties mobiles du dispositif. Veiller à ce que toutes les vis de verrouillage soient serrées de manière à ce qu'il n'y ait pas de jeu en bout de course.

1.6. Dossier électrique / fonction

Vérifier que le dispositif ne présente aucun dommage visible. Vérifier la fonction des parties mobiles du dispositif. Veiller à ce que toutes les vis de verrouillage soient serrées de manière à ce qu'il n'y ait pas de jeu en bout de course.

1.7. Frein électrique / fonction

Vérifier que le dispositif ne présente aucun dommage visible. Vérifier la fonction des parties mobiles du dispositif. Veiller à ce que toutes les vis de verrouillage soient serrées de manière à ce qu'il n'y ait pas de jeu en bout de course.

Vérifiez tous les assemblages et que les brides de fixation sur l'arbre de frein et la tubulure de l'embase soient

solidement fixés.

2. Élevateur électrique

2.1. Bruits / embrayage à friction
Écouter les bruits de l'élévateur électrique ; remplacer l'élévateur si un palier est défectueux. L'élévateur peut être envoyé à Mercado Medic AB pour réparation/reconditionnement.

Charger le fauteuil et vérifier que l'élévateur électrique ne patine pas en position basse. Sinon ajuster de sorte que l'embrayage à friction ait le bon couple.

2.2. Verrouillage de la rotation / lubrification

Vérifier que l'élévateur électrique n'a pas de jeu dans le sens de rotation, sinon le remplacer. L'élévateur peut être envoyé à Mercado Medic AB pour réparation/reconditionnement.

2.3. Fixation / post-serrage

Vérifier que la fixation du cadre de siège et de l'embase est correctement serrée.

2.4. Câblage / usure

Vérifier l'usure et les dommages par écrasement des câbles.

3. Châssis

3.1. Soudures

Vérifier soigneusement toutes les soudures pour déceler les signes de fissures, de corrosion, de jeu, etc.

RECONDITIONNEMENT (SUITE)

3.2. Boulonnerie

Vérifier et serrer toute la boulonnerie. Remplacer les vis dont la tête ou le filetage sont endommagés.

4. Freins

4.1. Fonction / usure

Remplacer les stabilisateurs et vérifier que le frein fonctionne de façon satisfaisante.

4.2. Bouchons en plastique / douilles de guidage

Veiller à ce que les douilles de guidage et les bouchons en plastique soient bien en place ; remplacer les pièces usées ou endommagées.

5. Roulettes

5.1. Fonction / roulage / pivotement

Débarrasser les roulettes des poils et de la poussière et vérifier si les roulettes et les supports pivotants sont usés et ont du jeu, ce qui peut indiquer des roulements défectueux. Vérifier que les roulettes tournent et que les supports pivotent correctement. Remplacer les roulettes au besoin.

5.2. Fixation / post-serrage

Vérifier que les vis des roulettes sont intactes et bien serrées.

6. Cadre de siège

6.1. Mécanique / soudures

Vérifier soigneusement toutes les pièces soudées (surtout lors de la suspension du dispositif d'inclinaison car ce sont ces pièces qui reçoivent le plus de charge

6.2. Boulonnerie / post-serrage

Vérifier et serrer toute la boulonnerie. Remplacer les vis dont la tête ou le filetage sont endommagés.

6.3. Bouchons en plastique / douilles de guidage

Veiller à ce que les douilles de guidage et les bouchons en plastique soient bien en place ; remplacer les pièces usées ou endommagées.

6.4. Assise / remplacement / nettoyage

Remplacer la plaque d'assise par une neuve et laver ou remplacer la housse

6.5. Manipulation / lubrification

Vérifier que les manettes et les poignées du cadre de siège fonctionnent et se verrouillent correctement.

6.6. Inclinaison par ressort pneumatique / fonction

Si le fauteuil est équipé d'une commande d'inclinaison à gaz, vérifier qu'elle se verrouille correctement et que l'inclinaison ne change pas lentement sous la charge. Vérifier et remplacer les fils et gaines de câbles endommagés.

6.7. Commande d'inclinaison à manivelle / usure

Si le fauteuil est équipé d'une commande d'inclinaison à manivelle, vérifier qu'elle n'a pas de jeu et que toutes les vis sont serrées.

6.8. Mécanique Coxit / manipulation

Vérifier que les manettes des rabats s'actionnent facilement et sont correctement verrouillées avec le contre-écrou.

7. Mécanisme de dossier

7.1. Fonction / usure

Vérifier et remplacer les pièces usées, et veiller à ce que le fonctionnement des pièces mobiles soit satisfaisant.

7.2. Fixation / post-serrage

Vérifier que toutes les vis, manettes et poignées se verrouillent correctement, en veillant à ce que le poussoir à ressort fonctionne parfaitement.

7.3. Bouchons en plastique / douilles de guidage

Veiller à ce que les douilles de guidage et les bouchons en plastique soient bien en place ; remplacer les pièces usées ou endommagées.

7.4. Dossier / remplacement / nettoyage

Remplacer la plaque de dossier par une neuve et laver ou remplacer la housse

7.5. Réglage du ressort pneumatique / fonction

Vérifier la pression du gaz et la stabilité du ressort pneumatique, qu'il se verrouille correctement et que l'angle du dossier ne change pas lentement sous la charge. Vérifier et remplacer les fils et gaines de câbles endommagés.

8. Accoudoirs

8.1. Fonction / usure

Vérifier et remplacer les pièces usées, et veiller à ce que le verrouillage et le fonctionnement des pièces mobiles soient satisfaisants.

8.2. Bouchons en plastique / douilles de guidage

Veiller à ce que les douilles de guidage et les bouchons en plastique soient bien en place ; remplacer les pièces usées ou endommagées.

8.3. Plaques d'accoudoir / remplacement / nettoyage

Remplacer les plaques d'accoudoir par des neuves.

8.4. Mécanique des accoudoirs / fonction

Vérifier toutes les soudures et que le système tubulaire ne présente aucun dommage susceptible de détériorer ou d'affaiblir la structure.

9. Accessoires

9.1. Remise en état

Démonter les accessoires qui ne se trouvent pas normalement sur le fauteuil et les vérifier comme indiqué ci-dessous avant de les remettre éventuellement en stock.

9.2. Mécanique

Vérifier toutes les soudures et que la mécanique ne présente aucun dommage susceptible de détériorer ou d'affaiblir la structure.

9.3. Fonction / usure

Vérifier et remplacer les pièces usées, et veiller à ce que le verrouillage et le fonctionnement des pièces mobiles soient satisfaisants.

9.4. Éléments de rembourrage

Jeter les éléments de rembourrage pour prévenir la contamination ; jeter ou laver la housse en suivant les instructions de lavage.

10. Contrôle final

10.1. Essais

Tester les fonctions du fauteuil et vérifier que toutes les fonctions, les fonctions électriques et les freins fonctionnent correctement. Si le fauteuil doit être remis, il doit être mis en veille au moyen de l'adaptateur 9 V prévu pour économiser les batteries.

CONTACTER MERCADO

Siège social

Adresse visiteurs
Tryffelslingan 14, 181 57 Lidingö

Adresse postale
Box 1074, 181 22 Lidingö

Horaires du standard : du lundi au vendredi de
08h00 à 16h30

Tél. : +46 (0)8-555 143 00

Fax : +46 (0)8-555 143 99

E-mail : info@mercado.se

Maintenance et support technique

Horaires téléphoniques du lundi au vendredi
de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Tél. : +46 (0)8-555 143 08

Fax : +46 (0)8-555 143 99

Portable :

+46 (0)70-550 63 98, +46 (0)70-894 63 68

E-mail : service@mercado.se

*[Emplacement de l'étiquette de produit avec
numéro de série.]*